

# CIT 2012 - Liste du Secrétariat

## ***Direction***

### **Secrétaire général**

*Assistante*  
*Secrétaire*

**M. Juan Somavia**  
Mme May Ontal  
Mme Isabelle Lacroix

### **Cabinet**

*Directrice exécutive*  
*Secrétaire*

**Mme Maria Angélica Ducci**  
Mme Patricia Arana-Tagle

*Directrice adjointe*  
*Assistées de*

Mme Annette Ching  
M. Michael Henriques  
M. Morten Hovda  
M. Shengjie Li  
Mme Cécilia Mackenna  
M. Mohamed Ali Ould Sidi  
M. Vinicius Pinheiro  
M. Stephen Pursey

*Conseiller spécial*

M. Kari Tapiola

*Secrétaires*

Mme Néfissa El May  
Mme Alison Irvine-Moget  
Mme Nadine Murray  
Mme Alison Martin  
Mme Penelope Bednarczyk

*Huissiers*

M. Gerald Kretz  
M. André Schmitt  
M. Louis Minvielle

*Réponse du Directeur général*

Mme Margaret Mottaz  
M. Naren Prasad  
Mme Kristen Sobek

### **Directeurs exécutifs**

*Normes et principes et droits  
fondamentaux au travail*  
*Secrétaire*

**M. Guy Ryder**  
Mme Marilyn Federigan

*Emploi*  
*Secrétaire*

**M. José Manuel Salazar-Xirinachs**  
Mme Rowena Ferranco

*Protection sociale*  
*Secrétaire*

**M. Assane Diop**  
Mme Janet Pennington

*Dialogue social*  
*Secrétaire*

**Mme Sandra Polaski**  
Mme Evelynne Elsaesser

*Secteur de la gestion et de l'administration a.i.*

**M. Joe Thurman**

### **Trésorier et Contrôleur des finances**

*Secrétaire*

**M. Gregory Johnson**  
Mme Fiona O'Hanrahan

### **Centre de Turin**

*Directrice*  
*Secrétaire*

**Mme Patricia O'Donovan**  
Mme Isabelle Guy

## Institut international d'études sociales

*Directeur*  
*Secrétaire*

**M. Raymond Torres**  
Mme Maryse Grélard

## Régions

### Afrique

*Directeur régional*  
*Directeur, Kinshasa*  
*Directeur, Le Caire*  
*Assistés de*

**M. Charles Dan**  
M. Toudjida Andemel  
M. Yousef Qaryouti  
Mme Audrey Esposito

*Secrétaire*

Mme Pauline Lude

### Amériques

*Directrice régionale*  
*Directrice régionale adjointe*  
*Directeur regional adjoint*  
*Directeur, Buenos Aires*

**Mme Elizabeth Tinoco**  
Mme Gerardina González  
M. Guillermo Miranda  
M. Marcelo Castro-Fox

*Secrétaires*

Mme Patricia Berndtson  
Mme Yadira Gonzalez Vega

### Asie et Pacifique

*Directrice régionale a.i.*  
*Directeur, Islamabad*

**Mme Thetis Mangahas**  
M. Francesco d'Ovidio

*Secrétaire*

Mme Wallapa Thanyaratthakul

### Etats arabes

*Directrice régionale*  
*Assistée de*

**Mme Nada Al-Nashif**  
Mme Reham Rached

*Secrétaire*

Mme Soulayma Zayed-Kuchtban

### Europe

*Directrice régionale*  
*Directrice régionale adjointe*  
*Assistées de*

**Mme Susanne Hoffmann**  
Mme Alena Nesporova  
M. Pierre De Lame

*Secrétaire*

Mme Cheryl Wright

## Services centraux de la Conférence

### Présidence

*Assistant(e) du Président*  
*Secrétaire du Président*

**M. Humberto Villasmil**  
**Mme Yalile Rovira Figueroa**

### Greffe de la Conférence

*Greffier*  
*Greffière adjointe*  
*Assistés de*

**M. Christian Ramos Veloz**  
**Mme Antoinette Juvet-Mir**  
Mme Raquel Ponce de León  
M. Thomas Higgins  
Mme Amanda Townsend

*Secrétaires*

Mme Irene Mbinkar-Gondo  
Mme Axelle de Miller

*Liste des orateurs*  
*Assistée de*

**Mme Kinane Adamo**  
M. Oscar Hernandez-Rodriguez  
M. Michel Gaillard  
M. Sylvain Delaprison  
Mme Karine Prieto Dresbach

<b>Service du Protocole</b>	<i>Chef du Protocole</i>	<b>Mme Terry Powell</b>
	<i>Assistée de</i>	Mme Susan Porter
	<i>Assistants</i>	Mme Jacqueline Premat Mme Nathalie Mirabile Mme Yanisa Cummings
		Mme Evelyn Ralph Mme Elena Sartorius
	<i>Commis</i>	Mme Anna Elise Williamson
<b>Service Juridique</b>	<i>Conseillère juridique</i>	<b>Mme Janelle Diller</b>
	<i>Conseiller juridique adjoint</i>	<b>M. Drazen Petrovic</b>
	<i>Assistés de</i>	M. Jordi Agusti-Panareda Mme Ilona Sudres
	<i>Secrétaires</i>	Mme Arlette Bonjour Mme Sandra Scherrer
<b>Services du Secrétariat</b>	<i>Directeur</i>	<b>M. Christophe Perrin</b>
	<i>Adjoint</i>	<b>M. Christian Ramos Veloz</b>
	<i>Secrétaires</i>	Mme Sharon Galán-Delea Mme Irène Mbinkar-Gondo
	<i>Programme de la Conférence</i>	<b>Mme Irène Pralong</b>
	<i>Assistée de</i>	Mme Chantal Dufresne
	<i>Composition des commissions</i>	<b>Mme Corinne Frassier</b>
		Mme Régine de Loof
	<i>Conseil d'administration</i>	<b>Mme Corinne Frassier</b>
	<i>Bulletin quotidien</i>	<b>Mme Siân Ackroyd</b>
	<i>Assistée de</i>	Mme Junko Nakayama Doshita
	<b>M. Sébastien Greget</b>	
	M. Stéphane Walch Mme Suzanne Nicol M. Franck Vergari M. Zheng Wei M. Christophe Bouchet M. John Guillen Mme Clothilde Ward-Lochon	
<i>Plénière</i>	<b>M. Patrice Palmade</b>	
<i>Cybercafés</i>	M. Stéphane Hagopian M. Philippe Ragobert M. Jean-Pierre Peschiera M. Rudy Demayo	
	<b>M. Jacques Forrat</b>	
	M. Emmanuel Poincier	
<b>Services d'interprétation</b>	<i>Chef du service</i>	<b>M. Ian Newton</b>
	<i>Assisté de</i>	Mme Dominique Bonello Mme Marie Christine Paulme

## Service d'information et de réception

### *Responsables du service*

**Mme Junko Nakayama Doshita**  
**Mme Susan Fuchs-Devincenti**  
**Mme Carmelina Cabezas**

### *Assistantes*

Mme Antonia Martin  
Mme Victoria Hinch-Majuva  
M. Abdool Koheele  
Mme Rosemary Terra  
Mme Daniela Agres-Eloy  
Mme Jane Bang  
Mme Qun Huang Qun  
Mme Olga Mzhavanadze  
Mme Kinga Jacab  
Mme Isabelle Claudel  
Mme Amel Badis  
Mme Samia Aouchiche  
Mme Sanaa Gasmi  
Mme Victoria Moyano Luna  
Mme Simone Monteiro  
Mme Cátia Dos Santos Machado

## Trésorier et Contrôleur des finances

### *Contributions*

### **M. Gregory Johnson**

M. Jose Vacca  
M. Fikri Gurzumar  
M. Adnan Chughtai  
M. Steven Engo

### *Budget*

### *Paiements*

### *Secrétaire*

Mme Fiona O'Hanrahan

## Services administratifs

### *Chef du service*

### **Mme Terry Powell**

### *Assistée de*

M. Gilles Ducret  
M. Jacques Berger

### *Secrétaire*

Mme Valéria Pennese

## Compte-Rendu provisoire de la Conférence

### *Chef du service*

### *Coordonnatrice*

### **Mme Althea Wright Byll**

Mme Hélène Drissi

### *Secrétaires*

Mme Dina Naamani  
Mme Jane Bang  
Mme Fabienne Duprat  
Mme Emma Parent  
Mme Jenny Cordova Zapata

### *Commis*

### *Anglais*

### **Mme Olive Alvis**

### *Assistée de*

Mme Frances Papazafropoulos  
M. Nick Whitehead  
Mme Philippa Fletcher  
M. Nick Hennin  
Mme Natalie Diaz  
M. William Brennan  
Mme Esther Barrett  
Mme Azza Taalab  
Mme Kathryn Wells  
Mme May Janys

**Français**

**Assistée de**

**Mme Helène Drissi**

Mme Marie-Christine Barthalay  
Mme Evelyne Smadja  
Mme Tiziana Monacelli  
Mme Aida Abla  
M. Jacques Rathier  
Mme Mathilde Bachler  
M. Patrice Toulat  
Mme Françoise Bernet-Chambers  
Mme Chantal Combaz  
M. Henri Peyrode  
M. Didier Burret  
Mme Beatrice Deweer  
Mme Sabah El Dann-Awada

**Espagnol**

**Assistée de**

**Mme Hilda Trigo**

Mme Ana Quireza  
Mme Claire Bergerie  
M. Lucas Vermal  
Mme Paloma Calvo Azpeita  
M. Andres Manjón  
M. Daniel Dufour  
M. César Adami  
Mme Joana Sancho  
M. Antonio Morillo  
Mme Fernanda Nieto Femenía  
Mme Monica Moreno  
Mme Dolors Planiol  
Mme Mar Puebla

**Traducteurs russes**

**M. Victor Koviazine**  
M. Maxim Ageenkov

**Traducteurs allemands**

**M. Armin Banis**  
M. Klaus Müller

**Traducteurs arabes**

**Mme Simar Proust**  
M. Vladimir Khoury

**Traducteurs chinois**

**Mme Yan Wang**  
Mr. Liming Wang  
M. Shuxun Han

**Documentalistes**

**Mme Fabienne Duprat**  
Mme Marielle Carlier  
Mme Kim Snedden  
Mme Claire Tagand

## **Traitement de texte**

**Responsable des unités linguistiques**

**Anglais**

**Français**

**Espagnol**

**Allemand**

**Arabe**

**Chinois**

**Russe**

Mme Jane Muñoz

Mme Nadia Cojutti

M. Manuel Nicasio

Mme Rosel Mayer

Mme Dejla Bakir

Mme Xuebing Bai

Mme Tatiana Ivleva

## Responsable de la transcription en plénière

*Anglais*

Mme Amanda Bakir  
Mme Karen Bentley

*Français*

Mme Bénédicte Lièvre  
Mme Bernadette Mallon

*Espagnol*

Mme Gloria Pastor

## Responsable du corrigé du compte rendu

*Anglais*

Mme Claire Coe

*Français*

Mme Claudine Daniel

*Espagnol*

M. Roberto Norrick

## ***Service de production des documents (impression et distribution)***

*Chef du service*

**Mme Teresa Prada Mantilla**

*Assistée de*

M. Sergio Pilowsky

*Secrétaire*

Mme Irenila Droz

## Coordination de la production du compte-rendu

**M. Sergio Pilowsky**

M. José Garcia

## Responsable de l'unité de reprographie

**M. Adam Lee**

Mme Jeanine Cavat

## Responsable de l'unité de la distribution

**M. Arnaud Donati**

M. Olivier Narcy

M. Jacques Rodriguez

M. Salvatore Sanna

## ***Communication et Relations***

Directrice

**Mme Marcia Poole**

*Assistée de*

**M. Fernando Reyes**

Adjoint

**M. Hans Von Rohland**

Assistés de

M. Adam Bowers

Mme Stéphanie Malnuit

Communications interne/organisationnelle

Mme Corinne Perthuis

Attachés de presse

M. Jean-Luc Martinage

M. Dan McNorton

Mme Chen Qiaoling

Mme Barbara Jenssens

Mme Guebray Berhane

Mme Olga Bogdanova

Mme Sophie Fisher

Mr. Kevin Cassidy

Mr. Luis Cordova

M. Stefan Giffeler

Mme Rached Rehan

M. Patrick Moser

**Service audiovisuel**

Mme Karen Naets-Sekiguchi  
Mr. Damien Riunaud  
Mr. Jean-Louis Delemontex  
M. Marco Minocri  
M. Eric May  
Mme Fleur Williamson

*Commis*

**Technicien radio**

M. Maurice Engler

**Photographes**

M. Marcel Crozet  
Mr. Jean-Pierre Pouteau  
Mr. Pierre Albouy  
Mme Marie Blaser

**Distribution**

Mme Fabienne Money

**Media Center**

Mme Beatrice Mann  
Mme Iselin Danbolt

*Commis*

Mlle Madeleine Crowe

***Commission de proposition***

**Représentants du Secrétaire général**

**M. Guy Ryder**  
**M. Christophe Perrin**  
M. Steve Marshall  
M. Kamran Fannizadeh  
M. Christian Ramos Veloz  
Mme Antoinette Juvet-Mir

*Assistés de*

**Experts**

M. Tom Higgins (rapport)  
Mme Caroline O'Reilly  
Mme Sarah Elder  
Mme Emily Sims

*Commis*

Mme Corinne Frassier  
Mme Sharon Galán-Delea  
Mme Régine de Loof

***Commission de vérification des pouvoirs***

**Représentant du Secrétaire général**

**Représentante adjointe du Secrétaire général**

**Secrétaires de commission**

**M. Tilmann Geckeler**  
**Mme Giovanna Beaulieu**  
M. Benoît Guiguet  
Mme Marie-José Canonica  
M. Jean Camugli  
Mme Heather Harris  
Mme Marie Anne Plantard  
Mme Clara Ramaromanana  
Mme Véronique Borfiga

## **Comité de rédaction de la Conférence**

Conseiller juridique

Conseillère juridique adjointe

**M. Luc Derepas**

**Mme Janelle Diller**

Mme Cleopatra Doumbia-Henry

M. Drazen Petrovic

Mme Sonia Kalinowski

M. Nelson Barahona

Mme Arlette Bonjour

Mme Sandra Scherrer

*Commis*

## **Commission des finances**

Représentant du Secrétaire général

Représentant adjoint du Secrétaire général

Coordonnateur

Secrétaires de commission

**M. Joe Thurman**

**M. Gregory Johnson**

**M. Richard Forrest**

*Anglais*

M. Steve Engo

M. Nicolas Grumbach

Mme Stephanie Witschen

Mme Aline Marchois

M. Raynald Dubuis

*Français*

Mme Evelyne Smadja

M. Didier Burret

*Espagnol*

Mme Ana Quireza

Mme Maria Del Mar Puebla

*Commis*

Mme Catherine Jensen

## **Commission de l'application des normes**

Représentante du Secrétaire général

*Assistée de*

*Secrétaire*

**Mme Cleopatra Doumbia-Henry**

M. Alessandro Chiarabini

M. Abdoullah Zouhair

Mme Mary Giacobino

Représentante adjointe du Secrétaire général

*Secrétaire*

**Mme Karen Curtis**

Mme Jessika Muñoz

Secrétariat de la commission

M. José Aquino Arvela

Mme Isabelle Dye

Mme Angela Fernandez-Lopez

Mme Hélène Fournier

M. Samir Koufane

Mme Christiane Lübbe

M. Carlos Magalhaes

Mme Marianella Di Candia

Mme Anitha Nagarajan

M. Raymundo Ruben



**Experts**

Mme Monique Zarka-Martres  
M. Alexander Egorov  
M. Alexander Iafaev  
Mme Francesca Mayans-Escandell  
Mme Shauna Olney  
Mme Deepa Rishikesh  
M. Pierre Sayour

**Assistés de****Rédacteurs****Anglais**

M. Georges Politakis  
Mme Katherine Landuyt  
Mme Katerina Tsotroudi  
M. Shingo Miyake  
Mme Oksana Wolfson  
Mme Andrea Ahlberg  
Mme Christine Bader  
Mme Erica Martin  
Mme Federica Ninni  
Mme Desirée Leclercq

**Français**

Mme Martine Humblet  
M. Chittarath Phouangsavath  
M. Eric Gravel  
M. Fouad Bitar  
Mme Rosinda Silva  
M. Kroum Markov  
Mme Veronique Basso  
Mme Faïza Tobich  
Mme Claire Marchand-Campmas

**Espagnol**

Mme Elisabeth Fombuena  
Mme Graciela Jolidon  
M. Facundo Perez Aznar  
Mme Helena Perez Vazquez  
Mme Maria Travieso  
Mme Amanda Mejia Canadas

**Traducteurs****Anglais**

Mme Rebecca Cockburn  
M. Robert Drew  
M. Nick Hennin  
M. Mark Johnson  
Mme Amalia Lewis  
Mme Azza Taalab  
Mme Kathryn Wells

**Français**

Mme Claudine Bataille  
Mme Marie Bismuth Niouki  
Mme Barbara Darrier  
Mme Nathalie Jeunet  
M. Charles Schellings  
Mme Brigitte Tézier-Gouin

**Espagnol**

Mme Cécilia Jauregui  
M. Juan Carlos Longo  
Mme Eva Carrasco  
M. Jorge Lopez  
Mme Francesca Mayans-Escandell  
M. Pedro Tena  
Mme Maria Carmen Velasco-Sanz  
M. José Antonio Santiago Tagle  
M. Jorge Zavaleta

## ***Relations avec les délégués employeurs***

*Directrice*  
*Directeur adjoint*

**Mme Deborah France-Massin**  
**M. Rafael Gijón von Kleist**  
M. Roy Chacko  
M. Christian Hess  
M. Francis Sanzouango  
Mme Anne-Brit Nippierd  
Mme Sanchir Tugschimeg  
Mme Ilka Schoellmann

*Secrétaires*

Mme Annie Gandit  
Mme Caitriona Emin  
Mme Amparo Calisaya Borda

## ***Relations avec les délégués travailleurs***

*Directeur*  
*Directrice adjointe*  
*Assistés de*

**M. Dan Cunniah**  
**Mme Anna Biondi**  
Mme Beatriz Vacotto  
M. Enrico Cairola  
M. Frank Hoffer  
Mme Lene Olsen  
M. Mohammed Hamis Mwamadzingo  
M. Pierre Laliberté  
M. Claude Akpokavie  
M. Luc Demaret

*Secrétaires*

Mme Véronique Coutherez  
Mme Françoise Aumont  
Mme Elisabeth Fournier  
Mme Liliana Chang

*Stand Publications*

Mme Kitty Hooton  
Mme Isabelle Zohreh Mobasser

## ***Relations avec les organisations internationales non gouvernementales***

**M. Pierre Martinot-Lagarde**

## ***Relations avec les organisations intergouvernementales***

**M. Andrew Dale**

# **Commission sur le socle de protection sociale**

Représentante du Secrétaire général

**M. Michael Cichon**

Représentant adjoint du Secrétaire général

**M. Krzysztof Hagemer**

**Experts**

Mme Christina Behrendt  
Mme Emmanuelle St-Pierre Guilbault  
Mme Florence Bonnet  
Mme Veronika Wodsak (rapport)  
Mme Griet Cattaert (rapport)  
M. Philippe Marcadent  
M. Alexander Egorov (NORMES)  
M. Youcef Ghellab  
Mme Catherine Saget  
Mme Samia Kazi Aoul-Chaillou  
Mme Luisa Guimarães  
Mme Yasmine Karanuh  
Mme Maria Minguez

*Assistés de*

**SAMM**

*Anglais*  
*Français*  
*Espagnol*

M. Oliver Liang  
Mme Sonia Kalinowski  
M. Nelson Barahona

**Coordonnateurs**

*Services*  
*Services*  
*Produits*

**Mme Karuna Pal**  
**M. Oliver Liang**  
**Mme Nina Hughes**

**Secrétaires de commission**

*Anglais*

Mme Clara Panhuys  
M. Nick Whitehead  
Mme Erien Wubs  
M. Chris Edgar  
Mme Audrey Le Guével

*Français*

Mme Sonia Kalinowski  
Mme Françoise Chassy Biéler  
Mme Annie De Puy  
Mme Gaelle Bossi Ugarte

*Espagnol*

M. Nelson Barahona  
Mme Alba Domingo  
M. Carlos Lozano  
Mme Laura Sexer Pérez

*Commis*

Mme Nathalie Devaud-Dalibard  
Mme Margaret Antosik  
Mme Eszter Szabo  
Mme Laura Finkelstein  
Mme Ana Mendez

**TRAITEXT**

*Anglais*

Mme Sue Fewings  
Mme Irene Brown

*Français*

Mme Dominique Perroux-Ceccon  
Mme Céline Bonnevie

*Espagnol*

Mme María José Escriche  
Mme Alejandra Pascual

# **Commission sur l'emploi des jeunes**

Représentante du Secrétaire général

Représentant adjoint du Secrétaire général

Experts

**Mme Azita Berar Awad**

**M. Gianni Rosas**

Mme Mariangels Fortuny (rapport)

Mme Georgia Muresu (rapport)

M. Iyanatul Islam

M. Steven Kapsos

Mme Laura Brewer

Mme Donna Koetz

M. Markus Pilgrim

Mme Claire Harasty

Mme Corinne Vargha

M. Sangheon Lee

M. John Woodall

M. Natan Elkin (NORMES)

M. Guillermo Dema

M. Matthieu Cognac

**Mme Angelika Muller**

**M. Pavan Baichoo**

Coordonnateurs (services)  
(produits)

Secrétaires de commission

*Anglais*

Mme Patricia Newbery

Mme Mito Tsukamoto

Mme Makiko Matsumoto

Mme Natalia Popova

M. Daniel Smith

Mme Susana Puerto Gonzalez

*Français*

M. Patrick Bollé

M. Patrick Suthimai

Mme Véronique Dumollard

*Espagnol*

Mme Sylvie Bercot

Mme Maria Dolores Montero

Mme Maria Prats

Mme Betty Schmoller

Mme Lucia Bermúdez

*Commis*

Mme Annie Lenique

Mme Caroline de Giorgi

Mme Aude Morgado

Mme Christèle Blanc

Mme Gabriela Ramos Paladino

TRAITEXT

*Anglais*

Mme Ann Flynn

Mme Louise Benton

*Français*

Mme Françoise Sicurani

Mme Carole Boureux

*Espagnol*

Mme Claudia Villagra

Mme Isabel Nieto

# **Commission pour la discussion récurrente sur les principes et droits fondamentaux**

Représentant du Secrétaire général

**M. Guy Ryder**

Représentant adjoint du Secrétaire général

**M. Kamran Fannizadeh**

## **Experts**

Mme Tomi Koyihama  
M. Xavier Beaudonnet  
Mme Froukje Boele  
M. John Myers (rapport)  
M. Martin Oelz (rapport)  
Mme Beate Andrees  
M. Wael Issa  
Mme Lisa Wong  
M. Simon Steyne  
Mme Susan Hayter  
M. Alejandro Bonilla Garcia

## **Coordonnateurs**

*(Services)*

*(Produits)*

*Assistés de*

**M. Martin Hahn**

**Mme Susan Maybud**

**Mme Cicely Wulf**

## **Secrétaires de commission**

*Anglais*

Mme Charlotte Beauchamp  
M. René Robert  
Mme Fiona McKenzie  
Mme Airyn Carlin  
Mlle Esther Barrett  
Mme Sofia Da Costa Coelho

*Français*

Mme Odile Chazerand  
Mme Martine Amadou  
Mme Isabelle Dafé  
M. Jean-Marc Bouffand

*Espagnol*

M. Raoul Flores  
Mme Patricia Pihen  
M. Roger Biosca  
M. Martin Schmoller

*Commis*

Mme Coralie Thompson  
Mme Catherine Morard  
Mme Jeanine Naused  
Mme Maria Luz Celedón  
Mme Carmen Bernales-Guibo

## **TRAITEXT**

*Anglais*

Mme Jenny Grummert  
Mme Eliana Barragan

*Français*

M. Kevin Cormier-Ribout  
M. Julien Okrzesik

*Espagnol*

Mme Ángela Moya  
Mme Pilar Rey-Hendier